



- (51) **Clasificación Internacional de Patentes:** Sin clasificar
- (21) **Número de la solicitud internacional:** PCT/CL2013/000027
- (22) **Fecha de presentación internacional:** 2 de mayo de 2013 (02.05.2013)
- (25) **Idioma de presentación:** español
- (26) **Idioma de publicación:** español
- (30) **Datos relativos a la prioridad:** 201201183 4 de mayo de 2012 (04.05.2012) CL
- (72) **Inventor; e**
- (71) **Solicitante :** BOBENRIETH GIGLIO, Guillermo [CL/CL]; Av. Presidente Riesco 5561, Of. 1804, Las Condes, 7561127 Santiago (CL).
- (74) **Mandatario:** FLORES ACUÑA, Jose Miguel; Av. Presidente Riesco 5561, Of. 1804, Las Condes, 7561127 Santiago (CL).
- (81) **Estados designados** (a menos que se indique otra cosa, para toda clase de protección nacional admisible): AE, AG, AL, AM, AO, AT, AU, AZ, BA, BB, BG, BH, BN,

BR, BW, BY, BZ, CA, CH, CL, CN, CO, CR, CU, CZ, DE, DK, DM, DO, DZ, EC, EE, EG, ES, FI, GB, GD, GE, GH, GM, GT, HN, HR, HU, ID, IL, IN, IS, JP, KE, KG, KM, KN, KP, KR, KZ, LA, LC, LK, LR, LS, LT, LU, LY, MA, MD, ME, MG, MK, MN, MW, MX, MY, MZ, NA, NG, NI, NO, NZ, OM, PA, PE, PG, PH, PL, PT, QA, RO, RS, RU, RW, SC, SD, SE, SG, SK, SL, SM, ST, SV, SY, TH, TJ, TM, TN, TR, TT, TZ, UA, UG, US, UZ, VC, VN, ZA, ZM, ZW.

- (84) **Estados designados** (a menos que se indique otra cosa, para toda clase de protección regional admisible): ARIPO (BW, GH, GM, KE, LR, LS, MW, MZ, NA, RW, SD, SL, SZ, TZ, UG, ZM, ZW), euroasiática (AM, AZ, BY, KG, KZ, RU, TJ, TM), europea (AL, AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IE, IS, IT, LT, LU, LV, MC, MK, MT, NL, NO, PL, PT, RO, RS, SE, SI, SK, SM, TR), OAPI (BF, BJ, CF, CG, CI, CM, GA, GN, GQ, GW, ML, MR, NE, SN, TD, TG).

Publicada:

- sin informe de búsqueda internacional, será publicada nuevamente cuando se reciba dicho informe (Regla 48.2(g))

(54) **Title:** SYSTEM FOR LOADING AND UNLOADING DURING PORT OPERATIONS, COMPRISING A CRANE, AND A BASE LOCATED IN THE BODY OF THE CRANE THAT SUPPORTS AND STACKS HATCHWAY COVERS

(54) **Título :** SISTEMA PARA CARGA Y DESCARGA EN OPERACIONES PORTUARIAS, COMPRENDE UNA GRÚA; Y UNA BASE UBICADA EN EL CUERPO DE LA GRÚA QUE SOSTIENE Y APILA LAS TAPAS DE ESCOTILLA

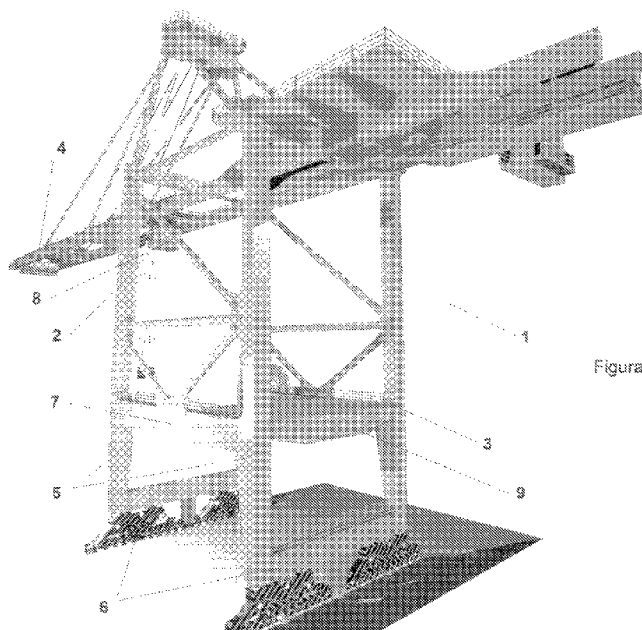


Figura 1

(57) **Abstract:** The invention relates to a system (1) for loading and unloading during port operations and equipment for supporting hatchway covers (11) of marine-vessel holds, comprising: a loading and unloading crane (2); and a base located in the body of the crane for supporting and stacking the hatchway covers (11). The invention also relates to a method for removing, stacking and returning hatchway covers in said system (1) for loading and unloading during port operations and equipment for supporting hatchway covers (11) of marine-vessel holds, comprising: i) having said system (1) available; ii) removing the hatchway cover from the hold and moving it using the carriage (9) of the crane; iii) transferring the cover and placing it on the base installed in the body of the crane; and iv) returning the cover to the vessel, transferring same from said base to the vessel, once the loading and/or unloading operation has been completed.

(57) **Resumen:**

[Continúa en la página siguiente]



Sistema (1) para carga y descarga en operaciones portuarias y soporte de tapas de escotilla (11) de bodegas de embarcaciones marítimas, que comprende: una grúa (2) de carga y descarga; y una base ubicada en el cuerpo de la grúa para sostener y apilar las tapas de escotilla (11). Procedimiento de retiro, apilamiento y retorno de tapas de escotilla en dicho sistema (1) para carga, descarga en operaciones portuarias y soporte de tapas de escotilla (11) de bodegas de embarcaciones marítimas, que comprende: i) disponer de dicho sistema (1); ii) retirar la tapa de escotilla desde la bodega y desplazarla con el carro (9) de la grúa; iii) trasladar la tapa y depositarla sobre la base instalada en el cuerpo de la grúa; y iv) retornar la tapa a la nave trasladándola desde dicha base hasta la nave, una vez terminada la operación de carga y/o descarga.